

Генеральная конференция

GC(56)/COM.5/OR.8

Выпущено в декабре 2012 года

Общее распространение

Русский

Язык оригинала: английский

Пятьдесят шестая очередная сессия

Комитет полного состава

Протокол восьмого заседания

Венский центр "Австрия", четверг, 20 сентября 2012 года, 15 час. 15 мин.

Председатель: г-н ШУКРИ (Саудовская Аравия)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
15	Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества (<i>возобновление</i>)	1–50

¹ GC(56)/19.

15. Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества (возобновление) (GC(56)/COM.5/L.5/Rev.1)

1. Представитель ПЕРУ, выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что для развивающихся государств-членов деятельность Агентства по техническому сотрудничеству чрезвычайно важна.
2. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, с удовлетворением отмечая проект резолюции, говорит, что деятельность Агентства в области технического сотрудничества чрезвычайно важна для всех членов Агентства, а не только для развивающихся государств-членов.
3. Представитель ИТАЛИИ, выступая от имени Европейского союза (ЕС), говорит, что ЕС придает особое значение деятельности Агентства в области технического сотрудничества, которая вносит существенный вклад в достижение сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития.
4. Исключительно важно, чтобы управление этой деятельностью становилось все более эффективным, результативным, прозрачным и контролируемым, особенно, что касается ЕС, в период серьезных экономических трудностей.
5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет рассмотрел данный проект резолюции раздел за разделом.

Раздел 1

6. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ предлагает дополнить пункт 1 после слов “Уставу МАГАТЭ”, словами: “, и далее настоятельно призывает Секретариат предоставлять помощь, необходимую для обеспечения того, чтобы все проекты разрабатывались в соответствии с Уставом”.
7. Представитель ПЕРУ, выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что в предлагаемом дополнении нет необходимости, поскольку эта идея уже содержится в данном проекте резолюции.

Раздел 2

8. Представитель ИТАЛИИ, выступающий от имени ЕС и поддерживаемый представителями КАНАДЫ, ФИЛИППИН и ЮЖНОЙ АФРИКИ, предлагает исключить пункт е) на том основании, что в нем выделяется одно тематическое направление на фоне других, имеющих равное по важности значение.
9. Представитель БЕЛАРУСИ говорит, что пункт е) следует сохранить, но исключить слово “развивающихся” перед словом “стран”.
10. Представители КАНАДЫ и НИДЕРЛАНДОВ говорят, что они хотели бы видеть в проекте резолюции фразу о постепенном прекращении технического сотрудничества Агентства со странами-получателями, когда они становятся развитыми настолько, что в этом уже нет необходимости.

11. Представитель ИНДИИ, поддерживаемый представителями ИНДОНЕЗИИ, ЕГИПТА, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ и ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН, призывает сохранить пункт е).
12. Представитель ИТАЛИИ, выступая от имени ЕС, предлагает изменить пункт 2, вставив после слов “соответствующих стран,” слова “а также их обязательства и обязанности в осуществлении программы ТС”.
13. Представитель ЕГИПТА говорит, что предлагаемое добавление не изменит пункт 2 в лучшую сторону.
14. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ предлагает изменить пункт h), включив дополнительно фразу “в виде, например, предоставления экспертов, инфраструктуры и организации учебных курсов” после слов “вносы натурой”.
15. Представители СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, ИНДИИ и ЕГИПТА поддерживают предложенную поправку к пункту h).
16. Представитель СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, поддерживаемый представителем ПЕРУ, предлагает переместить пункт 10 раздела 4 в раздел 2, поскольку пункт i) раздела 2 также касается коммуникационной платформы InTouch.
17. Представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ предлагает включить после пункта 2 пункт следующего содержания: “с удовлетворением отмечает усилия Секретариата по содействию обеспечению гендерного равенства при реализации программы ТС, отмечая с обеспокоенностью, что в среднем участие женщин в проектах ТС остается на уровне ниже 30 процентов, а в нескольких регионах оно не достигает даже этого низкого уровня, и призывает Секретариат продолжать предпринимать усилия по обеспечению равной представленности мужчин и женщин, консультируясь в соответствующих случаях с представителями региональных соглашений и групп и настоятельно призывая все государства-члены взаимодействовать с Секретариатом в работе по увеличению числа женщин, принимающих участие в программе ТС;”.
18. Представитель СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, выступая за сохранение пункта е), говорит, что ее делегация может поддержать поправку к пункту h), предлагаемую представителем Российской Федерации, если она будет сформулирована таким образом: “в виде, например, предоставления экспертов и организации подготовки кадров”. По мнению ее делегации, “инфраструктура” не может считаться “вносом натурой”.
19. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, которого поддерживают представители ИНДИИ и ЕГИПТА, говорит, что его предложение по пункту h) основано на стандартном тексте рамочной программы для страны, утвержденной в 2002 году. В соответствии с информацией Секретариата государства могут при определенных обстоятельствах обеспечивать техническую поддержку в виде инфраструктуры.
20. Представитель ИНДОНЕЗИИ говорит, что его делегация выступает за сохранение пункта е) в качестве подходящего дополнения к пункту d).
21. Представитель ГЕРМАНИИ говорит, что не видит связи между этими двумя пунктами и что пункт е) следует исключить.
22. Представитель ИНДИИ, поддерживаемый представителем ИНДОНЕЗИИ, предлагает в конце пункта d) дополнительно вставить фразу “и подчеркивая важность оказываемой Агентством поддержки в области людских ресурсов и развития инфраструктуры ядерной энергетики”. Эта фраза отражает сущность пункта е), который можно будет затем исключить.

23. Представитель АВСТРИИ говорит, что его делегации не нравятся слова "подчеркивая важность" в предлагаемой дополнительной фразе.
24. Представитель СИНГАПУРА предлагает заменить "подчеркивая" на "принимая во внимание".
25. Представитель АВСТРИИ, поддерживаемый представителями КИТАЯ, ПЕРУ, ЕГИПТА, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, ЮЖНОЙ АФРИКИ, ИТАЛИИ от имени ЕС, и ИНДИИ, предлагает, чтобы дополнительная фраза имела следующую формулировку: "и принимая во внимание поддержку Агентства, направленную на развитие людских ресурсов и создание инфраструктуры ядерной энергетики".
26. Представитель ПОРТУГАЛИИ, поддерживаемый представителем СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, предлагает в пункте 3 удалить фразу "особенно развивающихся стран и наименее развитых стран (НРС)".
27. Представитель ЕГИПТА говорит, что в пункте d) запятая после слов "норм безопасности" должна быть удалена, с тем чтобы слово "МАГАТЭ" относилось и к "нормам безопасности", и к "руководящим принципам физической ядерной безопасности".
28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ после замечаний представителей РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, ШВЕЦИИ, ИНДИИ, ЮЖНОЙ АФРИКИ и КИТАЯ говорит, что запятая после слов "норм МАГАТЭ по безопасности" будет удалена.
29. Представитель ШВЕЦИИ говорит, что в соответствии с пунктом 25 резолюции GC(55)/RES/11 в конце пункта 2 после слов "применении атомной энергии" следует добавить слова "и ядерных методов".

Раздел 3

30. Представитель КАНАДЫ, поддерживаемый представителями АВСТРАЛИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ и РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ, предлагает в пункте b) между словами "а также" и "результатов" вставить фразу "принятия решений с учетом итогов и" и в пункте 4 после слов "регулярного представления отчетов об осуществлении" вставить слова "и итогах".
31. Он предлагает добавить к последнему пункту постановляющей части следующее: «предлагает Бюро служб внутреннего надзора и Контролеру со стороны оценивать проекты ТС на основе конкретных итогов, достигнутых в отношении целей, изложенных в соответствующей рамочной программе для страны или плане национального развития, и далее предлагает Контролеру со стороны докладывать о результатах Совету управляющих;».
32. Представители ФИЛИППИН, ЕГИПТА и СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ говорят, что концепция "принятия решений с учетом итогов" является недостаточно ясной.
33. Представитель ИТАЛИИ, выступая от имени ЕС, предлагает ряд поправок: вставить слова "подотчетности, прозрачности" после слова "эффективности" в пункте b); в конце пункта c) добавить "и отмечая с озабоченностью, что в рассмотрении отмечалось неполное соблюдение требований в обеих областях;"; заменить пункт d) пунктом следующего содержания: "учитывая, что ключевым уроком процесса рассмотрения является переход к более крупным и высококачественным проектам ТС;"; исключить слово "запросами" в пункте 1; добавить после пункта 4 пункт следующего содержания: "предлагает Секретариату при использовании двухступенчатого механизма мониторинга качества проектов ТС докладывать Совету управляющих о полученных выводах;"; и добавить также после пункта 4 пункт следующего содержания: "предлагает Секретариату создать новый механизм,

способствующий более полному соблюдению центрального критерия и всех требований ТС, в том числе представление отчетов о деятельности на регулярной основе с целью повышения потенциала программы ТС в плане удовлетворения потребностей государств-членов;”.

34. Представитель СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ выступает за сохранение слова "запросами" в пункте 1 на том основании, что никакие проекты технического сотрудничества не могут осуществляться, если государство не просит об этом.

35. Представитель ЮЖНОЙ АФРИКИ спрашивает Секретариат, какое воздействие на его работу в области технического сотрудничества окажет принятие предложений, внесенных представителем Канады. Насколько она понимает, уже существуют механизмы мониторинга и отчетности, которые охватывают все вызывающие озабоченность вопросы, лежащие в основе этих предложений.

36. ДИРЕКТОР ОТДЕЛА ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И КООРДИНАЦИИ ПРОГРАММ ДЕПАРТАМЕНТА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА говорит, что ориентированный на конкретные результаты подход к управлению в области технического сотрудничества уже осуществляется Секретариатом, который разрабатывает дополнительные инструменты для мониторинга. Кроме того, Секретариат оказывает государствам-членам помощь в проведении ими самооценок своих проектов технического сотрудничества, так чтобы они могли учиться на опыте.

37. Представитель ЯПОНИИ поддерживает предложенное представителем Италии включение в пункт b) слов “контролируемости, прозрачности”.

38. Представитель ПЕРУ говорит, что важность контролируемости и прозрачности в деятельности Агентства в области технического сотрудничества, конечно, должна найти отражение в проекте резолюции. Возможно, понятия "результативность", "эффективность", "контролируемость", "прозрачность" и "устойчивость" могут рассматриваться в едином пункте.

39. Он предпочитает не удалять слово "запросами" в пункте 1.

40. В том, что касается предлагаемой замены пункта d) более коротким вариантом, то он предпочитает сохранить существующий пункт d), поскольку в нем приводится полностью цитата из пункта в Докладе о техническом сотрудничестве за 2011 год, в то время как предлагаемый более короткий вариант представляет собой своего рода избирательную цитату.

41. Относительно предлагаемого дополнения в пункте: “предлагает Секретариату создать новый механизм, способствующий более полному соблюдению ... удовлетворения потребностей государств-членов;”, он считает, что лучше укреплять существующие механизмы.

42. Представитель ЕГИПТА, заявляя о поддержке замечаний, сделанных представителем Перу, говорит, что Секретариату не следует перегружать себя дополнительными требованиями в отношении мониторинга и представления отчетов и что резолюции Генеральной конференции об "Укреплении деятельности Агентства в области технического сотрудничества" не должны создавать впечатление, что Секретариат недорабатывает.

43. Представитель КУБЫ, заявляя о поддержке замечаний, сделанных представителем Египта, говорит, что Комитет должен рекомендовать принятие проекта резолюции с как можно меньшими изменениями.

44. Представитель ФИЛИППИН говорит, что она не возражает против сути предложения представителя Канады в отношении пункта b), но считает, что добавление следующей формулировки в конце пункта b) могло бы сделать его более чётким: “принимая во внимание уроки, извлеченные из аналогичных проектов ТС, при разработке и осуществлении национальных программ,”.
45. Как и представитель Перу, она предпочитает сохранить пункт d).
46. В отношении предлагаемых дополнительных пунктов, таких, как “предлагает Секретариату при использовании двухступенчатого механизма ... на выводы;” и “предлагает Секретариату создать новый механизм, способствующий более полному соблюдению ... удовлетворения потребностей государств-членов;”, у нее имеются значительные опасения.
47. ДИРЕКТОР ОТДЕЛА ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И КООРДИНАЦИИ ПРОГРАММ ДЕПАРТАМЕНТА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА, говорит, что, по его мнению, нецелесообразно представлять Совету доклады об оценке качества процесса подготовки проектов до завершения этого процесса.
48. Что касается мониторинга, то требуются более эффективные средства мониторинга реализации проектов.
49. Он призывает к согласованности при употреблении терминов "мероприятия" и "итоги" в проектах резолюций и в других документах.
50. Секретариат, вводит новый инструмент - доклад об оценке хода осуществления проектов (ДООП) - для помощи в измерении степени реализации проектов во время и в конце их осуществления. Он надеется включить ДООП в свою нынешнюю методологию, но государствам-членам будет необходимо предоставлять информацию.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.